RÅDETS BESLUT 2010/639/GUSP

av den 25 oktober 2010

om restriktiva åtgärder mot vissa tjänstemän i Vitryssland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

av följande skäl:

(1) Den 10 april 2006 antog rådet gemensam ståndpunkt 2006/276/Gusp om restriktiva åtgärder mot vissa tjänstemän i Vitryssland ([1]).

(2) Genom gemensam ståndpunkt 2009/314/Gusp av den 6 april 2009 om ändring av gemensam ståndpunkt 2006/276/Gusp ([2]) förlängdes de restriktiva åtgärderna fram till den 15 mars 2010. De reserestriktioner som riktar sig mot vissa företrädare för Vitryssland, med undantag för de personer som var inblandade i försvinnandena 1999-2000 samt ordföranden i den centrala valkommissionen, upphävdes emellertid tillfälligt fram till den 15 december 2009.

(3) Den 15 december 2009 antog rådet rådets beslut 2009/969/Gusp ([3]) om förlängning av både de restriktiva åtgärderna och upphävandet till och med den 31 oktober 2010.

(4) På grundval av en översyn av gemensam ståndpunkt 2006/276/Gusp bör de restriktiva åtgärderna förnyas till och med den 31 oktober 2011, samtidigt som upphävandet av reserestriktionerna också bör förnyas till och med samma datum.

(5) Unionens genomförandeåtgärder fastställs i rådets förordning (EG) nr 765/2006 av den 18 maj 2006 om restriktiva åtgärder mot president Lukasjenko och vissa tjänstemän i Vitryssland ([4]).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra inresa till eller transitering genom deras territorium för de personer som är ansvariga för

a) men underlät att ta initiativ till en oberoende utredning och åtal med anledning av de påstådda brotten och de som enligt Pourgouridesrapporten anses som nyckelaktörer när det gäller fyra välkända personers försvinnande i Vitryssland 1999–2000 och den därpå följande mörkläggningen, med hänsyn till det sätt på vilket de uppenbart försvårat den rättsliga utredningen, i enlighet med bilaga I,

b) oegentligheterna i samband med valet och folkomröstningen i Vitryssland den 17 oktober 2004 och de som bär ansvaret för de allvarliga brotten mot de mänskliga rättigheterna genom angreppen på fredliga demonstranter i efterdyningarna av valet och folkomröstningen i Vitryssland, i enlighet med bilaga II,

c) åsidosättandet av internationella normer för genomförande av val vid presidentvalet i Vitryssland den 19 mars 2006 och repressalierna mot det civila samhället och den demokratiska oppositionen, i enlighet med bilaga III.

2. Punkt 1 ska inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

3. Punkt 1 ska tillämpas utan att det påverkar de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, nämligen

i) som värdland i en internationell mellanstatlig organisation,

ii) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av Förenta nationerna,

iii) enligt en multilateral överenskommelse som ger privilegier och immunitet,

eller

iv) enligt 1929 års konkordat (Lateranfördraget) som ingåtts av Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

4. Punkt 3 ska anses gälla också i de fall då en medlemsstat är värd för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).

([1]) EUT L 101, 11.4.2006, s. 5.
([2]) EUT L 93, 7.4.2009, s. 21.
([3]) EUT L 332, 17.12.2009, s. 76.
([4]) EUT L 134, 20.5.2006, s. 1.

5. Rådet ska informeras på vederbörligt sätt i alla de fall då en medlemsstat beviljar ett undantag enligt punkt 3 eller 4.

6. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 när resan är motiverad av brådskande humanitära skäl, eller för deltagande i mellanstatliga möten, även sådana som stöds av unionen eller där värdlandet är en medlemsstat som innehar ordförandeskapet för OSSE, där det förs en politisk dialog som direkt främjar demokratin, de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen i Vitryssland.

7. En medlemsstat som önskar bevilja undantag som avses i punkt 6 ska anmäla detta skriftligt till rådet. Undantaget ska anses beviljat, såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter det att de mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar gör en invändning, får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

8. När en medlemsstat i enlighet med punkterna 3, 4, 6 och 7 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium för personer som förtecknas i bilagorna I, II och III, ska tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

Artikel 2

1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av personer som är ansvariga för åsidosättandet av internationella normer för genomförande av val i samband med presidentvalet i Vitryssland den 19 mars 2006 och repressalierna mot det civila samhället och den demokratiska oppositionen och som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är associerade med dem enligt förteckningen i bilaga IV, ska frysas.

2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för eller utnyttjas till gagn för de personer som förtecknas i bilaga IV.

Artikel 3

1. Den behöriga myndigheten i en medlemsstat får ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, på sådana villkor som den finner lämpliga, efter att ha konstaterat att de berörda tillgångarna eller ekonomiska resurserna är

a) nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven hos de personer som förtecknas i bilaga IV och de familjemedlemmar som är beroende av dem, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,

b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,

c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta tillgångar eller ekonomiska resurser, eller

d) nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter under förutsättning att den behöriga myndigheten minst två veckor före beviljandet av tillståndet till andra behöriga myndigheter och kommissionen meddelar de grunder på vilka den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas.

Medlemsstaterna ska informera övriga medlemsstater och kommissionen om varje tillstånd som beviljas enligt denna artikel.

2. Artikel 2.2 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

a) ränta eller övriga intäkter från dessa konton, eller

b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag då bestämmelserna i gemensam ståndpunkt 2006/276/Gusp blev tillämpliga på kontona,

och förutsatt att artikel 2.1 i detta beslut fortfarande tillämpas på räntan, de andra intäkterna och betalningarna.

Artikel 4

1. Rådet ska, på förslag av en medlemsstat eller unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, anta ändringar av förteckningarna i bilagorna I, II, III och IV, om den politiska utvecklingen i Vitryssland kräver det.

2. Rådet ska meddela den berörda personen sitt beslut, inbegripet skälen för upptagande i förteckningen, antingen direkt, om adressen är känd, eller genom offentliggörandet av en anmälan, för att ge den berörda personen möjlighet att inkomma med synpunkter.

3. Om synpunkter lämnas, eller om väsentlig ny bevisning läggs fram, ska rådet ompröva sitt beslut och informera den berörda personen om detta.

Artikel 5

För att de ovannämnda åtgärderna ska få största möjliga genomslag ska unionen verka för att tredjestater antar liknande restriktiva åtgärder som de som föreskrivs i detta beslut.

Artikel 6

Gemensam ståndpunkt 2006/276/Gusp ska upphöra att gälla.

Artikel 7

1. Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

2. Detta beslut ska tillämpas till och med den 31 oktober 2011. Det ska ses över kontinuerligt. Det ska i förekommande fall förlängas eller ändras, om rådet anser att målen inte har uppfyllts.

3. De åtgärder som avses i artikel 1.1 b, i den mån de gäller Jurij Nikolajevitj PODOBED, liksom de åtgärder som avses i artikel 1.1 c upphävs tillfälligt till och med den 31 oktober 2011.

Utfärdat i Luxemburg den 25 oktober 2010.

På rådets vägnar
C. ASHTON
Ordförande

BILAGA I

Förteckning över de personer som avses i artikel 1.1 a

1. SIVAKOV, JURIJ Leonidovitj, tidigare Vitrysslands minister för turism och idrott, född den 5 augusti 1946 i Sachalin-området, tidigare Ryska socialistiska federativa sovjetrepubliken.
2. SJEJMAN, VIKTOR Vladimirovitj, statssekreterare i det vitryska säkerhetsrådet, född den 26 maj 1958 i området Grodno, numera Hrodna.
3. PAVLITJENKO (PAVLIUTJENKO) DMITRIJ Valerijevitj, chef för Vitrysslands specialstyrkor, född 1966 i Vitebsk.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovitj, inrikesminister, född 1956.

BILAGA II

Förteckning över de personer som avses i artikel 1.1 b

1. Lidia Michajlovna JERMOSJINA, ordförande i Vitrysslands centrala valkommission, född den 29 januari 1953 i Slutsk (Minsk-regionen).
2. Jurij Nikolajevitj PODOBED, överstelöjtnant i polisens specialstyrkor (OMON), inrikesministeriet, född den 5 mars 1962 i Slutsk (Minsk-regionen).

BILAGA III

Förteckning över de personer som avses i artikel 1.1 c

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelsedatum	Födelseort	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
Lukasjenko, Aleksandr Grigorjevitj (Lukasjenka Aljaksandr Ryhoravitj)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, länet Vitebsk (numera Vitsebsk)			President
Nevyglas Gennadij Nikolajevitj (Nevyhlas Henadz Mikalajevitj)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, länet Pinsk			Chef för presidentens kansli
Petkevitj Natalja Vladimirovna (Pjatkevitj Natallja Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Biträdande chef för presidentens kansli
Rubinov Anatolij Nikolajevitj (Rubinau Anatol Mikalajevitj)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogiljov (numera Mahiljou)			Biträdande chef med ansvar för medier och ideologiska frågor, presidentens kansli
Proleskovskij Oleg Vitoldovitj Praljaskouski Aleh Vitoldavitj,	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (numera Sergijev Posad), Ryssland			Medarbetare samt chef för den centrala ideologiska avdelningen, presidentens kansli
Radkov Aleksandr Michajlovitj (Radzkou Aljaksandr Michajlavitj)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, distriktet Bychov (numera Bychau), länet Mogiljov (numera Mahiljou) (Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области)			Utbildningsminister
Rusakevitj Vladimir Vasiljevitj (Rusakevitj Uladzimir Vasiljevitj)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonosjtji (numera Vyhonosjtji), länet Brest			Informationsminister
Golovanov Viktor Grigorjevitj Halavanau Viktar Ryhoravitj,	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov (numera Barysau)			Justitieminister

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelsedatum	Födelseort	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
Zimovskij Aleksandr Leonidovitj (Zimouski Aljaksandr Leanidavitj)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Tyskland			Ledamot av parlamentets överhus Chef för det statliga radio- och TV-bolaget
Konoplev Vladimir Nikolajevitj (Kanapljou Uladzimir Mikalajevitj)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	(Akulintsy, д. Акулинцы Могилевского района)			Talman i parlamentets underhus
Tjerginets Nikolaj Ivanovitj (Tjarhinets Mikalaj Ivanavitj),	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Ordförande i överhusets utrikesutskott
Kostjan Sergej Ivanovitj (Kastsian Siarhej Ivanavitj),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, länet Mogiljov (numera Mahiljou), Усохи Кличевского района Могилевской области			Ordförande i underhusets utrikesutskott
Orda Michail Sergejevitj (Orda Michail Siarhejevitj)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo (numera Dzjatlava), länet Grodno (numera Hrodna) (Дятлово Гродненской области)			Ledamot av parlamentets överhus, ledare för Vitryska republikanska ungdomsförbundet (BRSM)
Lozovik Nikolaj Ivanovitj (Lazavik Mikalaj Ivanavitj)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, distriktet Vilejka, länet Minsk (Невиняны Вилейского р-на Минской обл)			Biträdande ordförande i den centrala valkommissionen
Miklasjevitj Pjotr Petrovitj (Miklasjevitj Pjotr Pjatrovitj)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, länet Minsk (Косута Минской области)			Allmän åklagare
Slizjevskij Oleg Leonidovitj (Slizjeuski Aleh Leanidavitj)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Chef för Avdelningen för sociala organisationer, partier och icke-statliga organisationer vid justitieministeriet
Chariton Aleksandr (Charyton Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Rådgivare vid Avdelningen för sociala organisationer, partier och icke-statliga organisationer vid justitieministeriet

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelsedatum	Födelseort	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
Smirnov Jevgenij Aleksandrovitj (Smirnou Jauhen Aljaksandravitj)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Länet Rjazan, Ryssland			Förste biträdande ordförande vid ekonomiska domstolen
Reutskaja Nadezjda Zalovna (Ravutskaja Nadzeja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Domare inom distriktet Moskva, Minsk
Trubnikov Nikolaj Aleksejevitj (Trubnikau Mikalaj Aljaksejevitj)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Domare inom Partizanskijdistriktet, Minsk
Kuprijanov Nikolaj Michajlovitj (Kupryjanau Mikalaj Michajlavitj)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Biträdande allmän åklagare
Suchorenko Stepan Nikolajevitj (Sucharenka Stsiapan Mikalajevitj)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, länet Mogiljov (numera Mahiljou), (Здудичи Светлогорского района Гомельской области)			KGB-chef
Dementej Vasilij Ivanovitj (Dzemjantsiej Vasil Ivanavitj)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Förste biträdande chef, KGB
Kozik Leonid Petrovitj (Kozik Leanid Pjatrovitj)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov (numera Barysau)			Ordförande i den centrala fackföreningsorganisationen
Koleda Alexandr Michajlovitj (Kaljada Aljaksandr Michajlavitj)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Ordförande i valkommissionen i länet Brest
Michasev Vladimir Iljitj (Michasiou Uladzimir Iljitj)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Homel

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelsedatum	Födelseort	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
Lutjina Leonid Aleksandrovitj	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Länet Minsk			Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Hrodna
Karpenko Igor Vasiljevitj (Karpenka Ihar Vasiljevitj)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, länet Kemerovo, Ryssland (Новокузнецк Кемеровской области, Россия)			Ordförande i den centrala valkommissionen i staden Minsk
Kurlovitj Vladimir Anatoljevitj (Kurlovitj Uladzimir Anatoljevitj)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Minsk
Metelitsa Nikolaj Timofejevitj (Mjatselitsa Mikalaj Tsimafejevitj)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Mahiljou
Pisjtjulenok Michail Vasiljevitj (Pisjuljonak Michail Vasiljevitj)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Vitsebsk
Rybakov Alexej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Domare i distriktsdomstolen Moskovsky, Minsk
Bortnik Sergej Aleksandrovitj	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Allmän åklagare
Jasinovitj Leonid Stanislavovitj	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Butjany, länet Vitebsk (numera Vitsebsk)	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Domare i den centrala länsdomstolen i Minsk
Migun Andrej Arkadevitj	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Allmän åklagare

BILAGA IV

Förteckning över de personer som avses i artikel 2

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse datum	Födelseort	Adress	Pass nummer	Tjänsteställning
Lukasjenko, Aleksandr Grigorjevitj (Lukasjenka Aljaksandr Ryhoravitj)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, länet Vitebsk (numera Vitsebsk)			President
Nevyglas Gennadij Nikolajevitj (Nevyhlas Henadz Mikalajevitj)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, länet Pinsk			Chef för presidentens kansli
Petkevitj Natalja Vladimirovna (Pjatkevitj Natallja Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Biträdande chef för presidentens kansli
Rubinov Anatolij Nikolajevitj (Rubinau Anatol Mikalajevitj)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogiljov (numera Mahiljou)			Biträdande chef med ansvar för medier och ideologiska frågor, presidentens kansli
Proleskovskij Oleg Vitoldovitj Praljaskouski Aleh Vitoldavitj,	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (numera Sergijev Posad), Ryssland			Medarbetare samt chef för den centrala ideologiska avdelningen, presidentens kansli
Radkov Aleksandr Michajlovitj (Radzkou Aljaksandr Michajlavitj)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, distriktet Bychov (numera Bychau), länet Mogiljov (numera Mahiljou) (Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области)			Utbildningsminister
Rusakevitj Vladimir Vasiljevitj (Rusakevitj Uladzimir Vasiljevitj)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonosjtji (numera Vyhonosjtji), länet Brest			Informationsminister
Golovanov Viktor Grigorjevitj Halavanau Viktar Ryhoravitj,	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov (numera Barysau)			Justitieminister
Zimovskij Aleksandr Leonidovitj (Zimouski Aljaksandr Leanidavitj)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Tyskland			Ledamot av parlamentets överhus Chef för det statliga radio- och TV-bolaget
Konoplev Vladimir Nikolajevitj (Kanapljou Uladzimir Mikalajevitj)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	(Akulintsy, д. Акулинцы Могилевского района)			Talman i parlamentets underhus

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse datum	Födelseort	Adress	Pass nummer	Tjänsteställning
Tjerginets Nikolaj Ivanovitj (Tjarhinets Mikalaj Ivanavitj),	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Ordförande i överhusets utrikesutskott
Kostjan Sergej Ivanovitj (Kastsian Siarhej Ivanavitj),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, länet Mogiljov (numera Mahiljou), Усохи Кличевского района Могилевской области			Ordförande i underhusets utrikesutskott
Orda Michail Sergejevitj (Orda Michail Siarhejevitj)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo (numera Dzjatlava), länet Grodno (numera Hrodna) (Дятлово Гродненской области)			Ledamot av parlamentets överhus, ledare för Vitryska republikanska ungdomsförbundet (BRSM)
Lozovik Nikolaj Ivanovitj (Lazavik Mikalaj Ivanavitj)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, distriktet Vilejka, länet Minsk (Невиняны Вилейского р-на Минской обл)			Biträdande ordförande i den centrala valkommissionen
Miklasjevitj Pjotr Petrovitj (Miklasjevitj Pjotr Pjatrovitj)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, länet Minsk (Косута Минской области)			Allmän åklagare
Slizjevskij Oleg Leonidovitj (Slizjeuski Aleh Leanidavitj)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Chef för Avdelningen för sociala organisationer, partier och icke-statliga organisationer vid justitieministeriet
Chariton Aleksandr (Charyton Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Rådgivare vid Avdelningen för sociala organisationer, partier och icke-statliga organisationer vid justitieministeriet
Smirnov Jevgenij Aleksandrovitj (Smirnou Jauhen Aljaksandravitj)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Länet Rjazan, Ryssland			Förste biträdande ordförande vid ekonomiska domstolen
Reutskaja Nadezjda Zalovna (Ravutskaja Nadzeja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Domare inom distriktet Moskva, Minsk
Trubnikov Nikolaj Aleksejevitj (Trubnikau Mikalaj Aljaksejevitj)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Domare inom Partizanskijdistriktet, Minsk
Kuprijanov Nikolaj Michajlovitj (Kupryjanau Mikalaj Michajlavitj)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Biträdande allmän åklagare

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse datum	Födelseort	Adress	Pass nummer	Tjänsteställning
Suchorenko Stepan Nikolajevitj (Sucharenka Stsiapan Mikalajevitj)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, länet Mogiljov (numera Mahiljou), (Здудичи Светлогорского района Гомельской области)			KGB-chef
Dementej Vasilij Ivanovitj (Dzemjantsiej Vasil Ivanavitj)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Förste biträdande chef, KGB
Kozik Leonid Petrovitj (Kozik Leanid Pjatrovitj)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov (numera Barysau)			Ordförande i den centrala fackförenings-organisationen
Koleda Alexandr Michajlovitj (Kaljada Aljaksandr Michajlavitj)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Ordförande i valkommissionen i länet Brest
Michasev Vladimir Iljitj (Michasiou Uladzimir Iljitj)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Homel
Lutjina Leonid Aleksandrovitj	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Länet Minsk			Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Hrodna
Karpenko Igor Vasiljevitj (Karpenka Ihar Vasiljevitj)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, länet Kemerovo, Ryssland (Новокузнецк Кемеровской области, Россия)			Ordförande i den centrala valkommissionen i staden Minsk
Kurlovitj Vladimir Anatoljevitj (Kurlovitj Uladzimir Anatoljevitj)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Minsk
Metelitsa Nikolaj Timofejevitj (Mjatselitsa Mikalaj Tsimafejevitj)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Mahiljou
Pisjtjulenok Michail Vasiljevitj (Pisjuljonak Michail Vasiljevitj)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Ordförande i den centrala valkommissionen i länet Vitsebsk

Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse datum	Födelseort	Adress	Pass nummer	Tjänsteställning
Sjejman, Viktor Vladimirovitj			26.5.1958	Länet Grodno (numera Hrodna)			Statssekreterare i det vitryska säkerhetsrådet
Pavlitjenko (Pavljutjenko), Dmitrij Valerijevitj			1966	Vitsebsk			Chef för Vitrysslands specialstyrkor
Naumov, Vladimir Vladimïrovitj			7.2.1956				Inrikesminister
Jermosjina Lidija Michajlovna			29.1.1953	Slutsk (länet Minsk)			Ordförande i den centrala valkommissionen
Podobed Jurij Nikolajevitj			5.3.1962	Slutsk (länet Minsk)			Överstelöjtnant inom milisen, enheten för särskilda ändamål (Omon), inrikesministeriet
Rybakov Alexej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Domare i distriktsdomstolen Moskovsky, Minsk
Bortnik Sergej Aleksandrovitj	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Allmän åklagare
Jasinovitj Leonid Stanislavovitj	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Butjany, länet Vitebsk (numera Vitsebsk)	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Domare i den centrala länsdomstolen i Minsk
Migun Andrej Arkadevitj	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Allmän åklagare